



# EV CHARGE CABLE

EV laadkabel

Câble de recharge

EV-Ladekabel

**CAR** >>  
**POINT**



CE

**CARPOINT.NL**

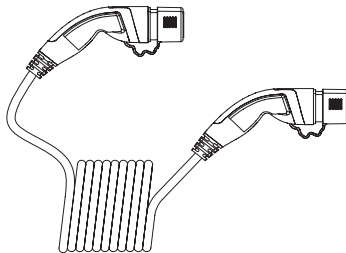
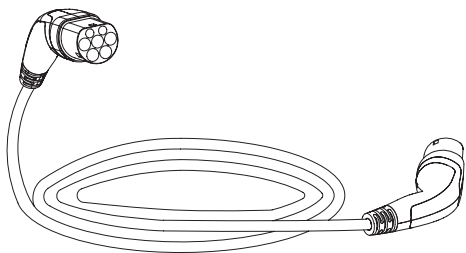




## FOR PRODUCT RANGE

VOOR PRODUCTASSORTIMENT / POUR L'ASSORTIMENT DE PRODUITS / FÜR DAS PRODUKTSORTIMENT  
TIL PRODUKTSORTIMENTET / TUOTEVALIKOIMAN OSALTA / ΓΙΑ ΤΗΝ ΓΚΑΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ / PER GAMMA DI PRODOTTI  
FOR VARESORTIMENT / DLA ASORTYMENTU PRODUKTÓW / PARA GAMA DE PRODUCTOS / ДЛЯ АССОРТИМЕНТА  
ПРОДУКЦИИ / ZA PALETO IZDELKOV / PARA LA GAMA DE PRODUCTOS / FÖR PRODUKTSORTIMENTET

0280006	EV Charge Cable type2-2 16A 1ph 6m
0280007	EV Charge Cable type2-2 16A 3ph 6m
0280008	EV Charge Cable type2-2 32A 1ph 6m
0280009	EV Charge Cable type2-2 32A 3ph 6m
0280010	EV Charge Cable Type2-2 16A 1ph 6m spiral
0280012	EV Charge Cable type2-2 16A 3ph 6m spiral
0280013	EV Charge Cable type2-2 32A 1ph 6m spiral
0280014	EV Charge Cable type2-2 32A 3ph 6m spiral
0280015	EV Charge Cable Type2-2 16A 1ph 10m
0280016	EV Charge Cable type2-2 16A 3ph 10m
0280017	EV Charge Cable type2-2 32A 1ph 10m
0280018	EV Charge Cable type2-2 32A 3ph 10m





# CONTENT

INHOUDSOPGAVE / CONTENU / INHALT / INNHOLD / SISÄLTÖ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ / INDICE / INNHOLD  
SPIS TREŠCI / INDICE / ОГЛАВЛЕНИЕ / KAZALO / CONTENIDOS / INNEHÅLL

English	4
Nederlands	5
Française	6
Deutsch	7
Dansk	8
Suomalainen	9
Ελληνικά	10
Italiano	11
Norsk	12
Polski	13
Portugues	14
Русский	15
Slovenščina	16
Español	17
Svenska	18



# CARPOINT EV CHARGE CABLE

## WARNING

- Do not use if product is damaged, worn out or exposing conductor.
- Follow this manual to use this product.
- This cable is only for EVs with Type 2 inlets. Do not use it for EVs with other types of inlet.
- Do not disconnect from the charging box when charging is in processing.
- This product is only for EV charging purpose. Do not use it for other purpose, including hauling, binding, etc.
- Do not use excessive force on plugs or cable.
- Don't immerse it in the water.
- Do not open up any part of the product by yourself.
- In case any defective issue, do not take it apart and contact your dealer.

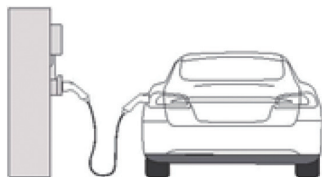
## SPECIFICATIONS

- EV charge cable type 2 to 2
- 16/32A \*
- 1/3 Phase \*
- Length 6/10 meter \*
- Straight/spiral cable \*
- 230VAC  $\pm$  10%
- Fits on all EV cars with type 2 connector
- Plug charger side: type 2 male (IEC 62196-2) with protective cover
- Plug EV side: type 2 female (IEC 62196-2) with protective cover
- IP55 protection factor
- Insulation resistance  $>1000\text{M}\Omega$
- Voltage resistance 2000V
- Contact resistance  $<0.5\text{m}\Omega$
- Pins temperature rise  $<50\text{K}$
- Service life  $>50.000$  times
- Vibration resistance meets JDQ53.3 requirements
- Operating Temperature  $-40^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$

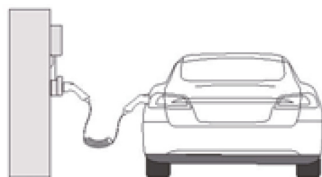
\* Depending on model

## HOW TO USE

1. Plug into charging port of EV charger.
2. Plug into the charging inlet of EV.
3. After charging disconnect from charger and EV and store cable.



Straight cable



Spiral cable

## STORAGE

- Proper use and storage extends the service life of the product and will stabilize its working performance.
- Put the dust cover on after use.
  - Preferable keep in protective storage bag/box.
  - Keep away from fire, acid, gas or liquid.
  - Do not expose to sunlight when not in use.
  - Do not keep it in water.

# CARPOINT EV LAADKABEL

NL

## WAARSCHUWINGEN

- Gebruik het product niet als het beschadigd of versleten is of als er geleiders bloot liggen.
- Ga bij het gebruik van dit product te werk, zoals in deze handleiding beschreven staat.
- Deze kabel is alleen geschikt voor elektrische voertuigen met een aansluiting type 2. Gebruik dit product niet voor elektrische voertuigen met een ander soort aansluiting.
- Ontkoppel de kabel niet van de laadpaal zolang het laden bezig is.
- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik bij het laden van elektrische voertuigen.
- Gebruik het product niet voor andere doeleinden, waaronder slepen, vastbinden, enz.
- Oefen geen overmatige kracht uit op de stekkers of de kabel.
- Dompel de kabel niet onder in water.
- Demonteer het product in geen enkel geval het product maar neem contact op met de dealer.

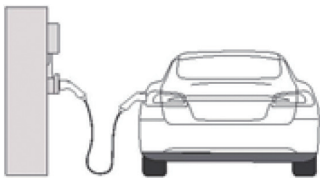
## SPECIFICATIES

- EV laadkabel type 2 naar 2
- 16/32A \*
- 1/3 fase \*
- Lengte 6/10 meter \*
- Rechte/spiraalkabel \*
- 230VAC  $\pm$  10%
- Past op alle elektrische auto's met een type 2 aansluiting
- Stekker laadzijde: type 2 mannelijk (IEC 62196-2) met beschermkap
- Stekker laadzijde: type 2 vrouwelijk (IEC 62196-2) met beschermkap
- Beschermingsfactor IP55
- Isolatiweerstand  $>1.000\text{m}\Omega$
- Spanningsweerstand 2.000V
- Contactweerstand  $<0.5\text{m}\Omega$
- Temperatuurstijging pennen  $<50\text{K}$
- Gebruiksduur  $>50.000$  keer
- Trillingsweerstand: voldoet aan de eisen van JDQ53.3
- Bedrijfstemperatuur  $-40^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$

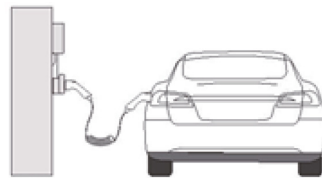
\* Afhankelijk van het model

## HOE GEBRUIKT U HET PRODUCT

1. Sluit de kabel aan op de laadpoort van de laadpaal voor elektrische voertuigen.
2. Sluit de kabel aan op het aansluitpunt van het elektrische voertuig.
3. Koppel de kabel na het laden los van de laadpaal en het elektrische voertuig; berg de kabel op.



Rechte kabel



Spiraalkabel

## OPSLAG

De levensduur van het product wordt verlengd door het volgens de aanwijzingen te gebruiken en op te bergen; ook de werking ervan blijft hierdoor stabiel.

- Plaats de stofkap na gebruik.
- Bewaar het product bij voorkeur in een beschermende tas/doo.
- Houd het product uit de buurt van vuur, zuur, gas en vloeistoffen.
- Stel het product niet bloot aan zonlicht wanneer het niet wordt gebruikt.
- Houd het product niet onder water.

# CARPOINT CÂBLE DE RECHARGE POUR VÉHICULE ÉLECTRIQUE

## AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé, s'il est usé ou si les conducteurs sont visibles.
- Suivre les instructions suivantes pour une bonne utilisation du produit.
- Ce câble est compatible uniquement avec les véhicules électriques disposant d'une prise de type 2. Ne pas l'utiliser pour des véhicules disposant d'un autre type de prise.
- Ne pas déconnecter le câble du boîtier de recharge pendant la charge.
- Ce produit est uniquement destiné à la recharge des véhicules électriques. Ne pas l'utiliser pour d'autres usages, notamment le remorquage, l'arrimage, etc.
- Ne pas forcer excessivement sur la fiche ou sur le câble.
- Ne pas immerger dans l'eau.
- Ne pas tenter d'essayer d'ouvrir le produit vous-même.
- En cas de problème de fonctionnement, ne pas essayer de le démonter, mais le rapporter chez le vendeur.

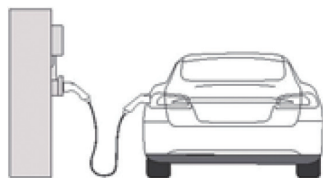
## SPÉCIFICATIONS

- Câble de recharge pour véhicule électrique type 2 mâle-femelle
- 16/32A \*
- 1/3 phase \*
- Longueur 6/10 m
- Câble droit/spiral
- 230VAC  $\pm$  10%
- Compatible avec tous les véhicules électriques équipés d'une prise type 2
- Prise côté chargeur : type 2 mâle (IEC 62196-2) avec cache de protection
- Prise côté véhicule électrique : type 2 femelle (IEC 62196-2) avec cache de protection
- Protection IP55
- Résistance isolation résistance  $>1.000M\Omega$
- Résistance tension 2.000V
- Résistance contact  $<0.5m\Omega$
- Élévation de température des broches  $<50K$
- Durée de vie  $>50.000$  utilisations
- La résistance aux vibrations respecte les normes JDQ53.3
- Température de fonctionnement  $-40^{\circ}C \sim 50^{\circ}C$

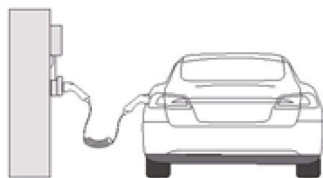
\* Selon le modèle

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Brancher le chargeur au boîtier pour rechargement de véhicule électrique.
2. Brancher la prise de rechargement sur le véhicule.
3. Après la charge, débranchez le chargeur et le VE puis rangez le câble.



Câble droit



Câble spiral

## STOCKAGE

Une bonne utilisation et un stockage appropriés augmentent la durée de vie et les performances du produit.

- Remettre le cache après utilisation.
- Si possible, garder la boîte ou le sac de protection.
- Tenir éloigné du feu, des acides, des hydrocarbures et des liquides.
- Ne pas exposer au soleil lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Ne pas stocker dans l'eau.



# CARPOINT EV-LADEKABEL

## WARNHINWEISE

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt oder abgenutzt ist oder freiliegende Leiter aufweist.
- Zur Verwendung dieses Produkts befolgen Sie bitte diese Anleitung.
- Dieses Kabel ist nur für Elektrofahrzeuge mit Typ-2-Anschlüssen geeignet. Verwenden Sie es nicht für Elektrofahrzeuge mit anderen Anschlusstypen.
- Während des Ladevorgangs darf der Anschluss zum Ladegerät nicht unterbrochen werden.
- Dieses Produkt ist nur für das Aufladen von Elektrofahrzeugen geeignet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, einschließlich zum Schleppen, Binden, usw.
- Vermeiden Sie eine übermäßige Kräfteanwendung auf Stecker oder Kabel.
- Tauchen Sie es nicht ins Wasser.
- Öffnen Sie niemals eigenständig ein Teil des Produkts.
- Im Falle eines Defekts sollten Sie das Produkt nicht auseinandernehmen, sondern sich an Ihren Händler wenden.

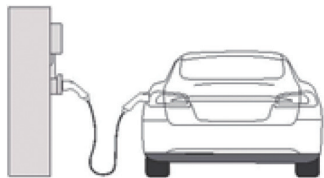
## TECHNISCHE DATEN

- EV-Ladekabel Typ 2 auf 2
- 16/32A \*
- 1/3 Phase \*
- Länge 6/10 Meter \*
- Gerades/Spiralkabel \*
- 230VAC  $\pm$  10%
- Passend für alle EV-Fahrzeuge mit Typ-2-Stecker
- Steckerseite Ladegerät: Typ 2 Stecker (IEC 62196-2) mit Schutzkappe
- Steckerseite Elektrofahrzeug: Buchse Typ 2 (IEC 62196-2) mit Schutzkappe
- Schutzart IP55
- Isolationswiderstand  $>1000\text{M}\Omega$
- Spannungsfestigkeit 2000V
- Durchgangswiderstand  $<0,5\text{m}\Omega$
- Temperaturanstieg der Stifte  $<50\text{K}$
- Betriebsdauer  $>50.000$  Zyklen
- Vibrationsfestigkeit gemäß den Anforderungen von JDQ53.3
- Betriebstemperatur  $-40^\circ\text{C} \sim 50^\circ\text{C}$

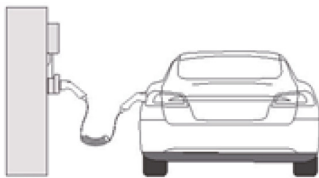
\* Je nach Modell

## ANWENDUNG

1. Stecken Sie den Stecker in den Ladeanschluss des EV-Ladegeräts.
2. Stecken Sie den Stecker in den Ladeanschluss des Elektrofahrzeugs.
3. Trennen Sie das Kabel nach dem Laden vom Ladegerät und vom Elektrofahrzeug und bewahren Sie es sorgfältig auf.



Gerades Kabel



Spiralkabel

## LAGERUNG

Eine ordnungsgemäße Verwendung und Lagerung verlängert die Lebensdauer des Produkts und stabilisiert seine Arbeitsleistung.

- Bringen Sie nach dem Gebrauch die Staubschutzabdeckung an.
- Bewahren Sie das Kabel vorzugsweise in einer schützenden Tasche/Box auf.
- Halten Sie es von Feuer, Säure, Gas oder Flüssigkeiten fern.
- Setzen Sie es bei Nichtgebrauch nicht dem Sonnenlicht aus.
- Achten Sie darauf, dass es nicht nass wird.



# CARPOINT-LADEKABEL TIL ELBIL

## ADVARSLER

- Benyt ikke produktet, hvis det er beskadiget, slidt eller du kan se ledere.
- Følg denne brugsanvisning for at benytte produktet.
- Dette kabel er kun til elbiler med Type 2-ladestik. Benyt det ikke til elbiler med andre typer ladestik.
- Må ikke afbrydes fra ladeboksen, mens opladningen er i gang.
- Dette produkt er kun til opladning af elbiler. Benyt det ikke til noget andet formål, f.eks. som slæbetov eller til at binde med e.l.
- Træk ikke i stik eller kabel med for stor kraft.
- Må ikke nedsænkes i vand.
- Du må ikke selv åbne nogen del af produktet.
- Hvis noget ikke virker, må du ikke selv skille det ad. Kontakt din forhandler.

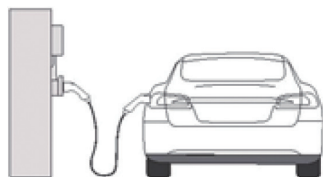
## SPECIFIKATIONER

- Ladekabel til elbiler type 2 til 2
- 16/32 A \*
- 1/3 Fase \*
- Længde 6/10 meter \*
- Lige kabel/spiralkabel \*
- 230 VAC  $\pm$  10%
- Passer på alle elbiler med Type 2-ladestik
- Sæt stikket i opladeren: type 2 han (IEC 62196-2) med beskyttelsesdæksel
- Sæt stikket i elbilen: type 2 hun (IEC 62196-2) med beskyttelsesdæksel
- Beskyttelsesfaktor IP55
- Isoleringsmodstand >1000M $\Omega$
- Spændingsmodstand 2000V
- Kontaktmodstand <0,5m $\Omega$
- Temperaturstigning i stikbenene <50K
- Levetid >50.000 gange
- Vibrationsmodstanden opfylder kravene i JDQ53.3
- Driftstemperatur -40°C ~ 50°C

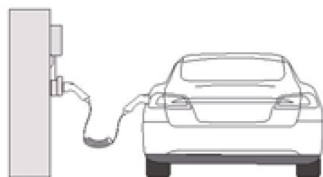
\* Afhængigt af model

## SÅDAN BRUGES KABLET

1. Sæt stikket i opladningsporten på elbilladeren.
2. Sæt stikket i opladningsstikket på elbilen.
3. Efter opladning afbrydes kablet fra laderen og elbilen og opbevares.



Lige kabel



Spiralkabel

## OPBEVARING

Korrekt brug og opbevaring forlænger produktets levetid og vil stabilisere dets arbejdsfunktioner.

- Sæt støvdækslet på efter brug.
- Bør opbevares i beskyttende opbevaringspose/æske.
- Holdes borte fra ild, syre, gas og væske.
- Må ikke udsættes for sollys, når det ikke anvendes.
- Må ikke lægges i vand.



# CARPOINT SÄHKÖAUTON LATAUSKAAPELI

## VAROITUKSET

- Älä käytä, jos tuote on vahingoittunut, kulunut tai johdin on paljaana.
- Noudata tätä käsikirjaa tuotteen käytössä.
- Tämä kaapeli on vain sähköautoille, joissa on tyyppin 2 sisääntuloaukot. Älä käytä sitä sähköautoille, joissa on toisen tyyppisiä sisääntuloaukkoja.
- Älä irrota latausasemasta latauksen ollessa käynnissä.
- Tämä tuote on vain sähköauton lataustarkoitukseen. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, kuten kuljetukseen, sidontaan ym.
- Älä käytä liiallista voimaa pistokkeisiin tai kaapeliin.
- Älä upota veteen.
- Älä avaa mitään tuotteen osaa itse.
- Vian ilmetessä älä pura sitä ja ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

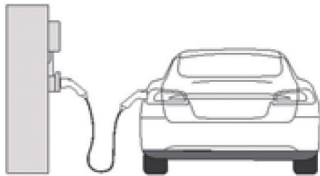
## TEKNISET TIEDOT

- Sähköauton latauskaapeli tyyppi 2-2
- 16/32A \*
- 1/3 Vaihe \*
- Pituus 6/10 metriä \*
- Suora/kierteinen kaapeli \*
- 230VAC ± 10%
- Sopii kaikkiin sähköautoihin, joissa on tyyppin 2 liitin
- Pistokelaturin sivu: tyyppi 2 uros (IEC 62196-2) suojakannella
- Pistokkeen sähköauton sivu: tyyppi 2 naaras (IEC 62196-2) suojakannella
- IP55 koteloitiluokka
- Eristysresistanssi >1000MΩ
- Jänniteresistanssi 2000V
- Kosketinresistanssi <0.5mΩ
- Napojen lämpötilan nousu <50K
- Käyttöikä >50.000 kertaa
- Tärinäresistanssi täyttää JDQ53.3-vaatimukset
- Käyttölämpötila -40°C ~ 50°C

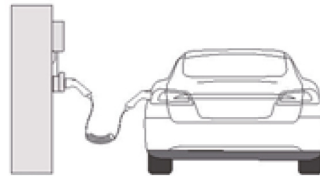
\* Riippuu mallista

## KÄYTTÖTAPA

1. Liitä sähköauton laturin latausporttiin.
2. Liitä sähköauton latausaukkoon.
3. Irrota latauksen jälkeen laturista ja sähköautosta ja varastoi kaapeli.



Suora kaapeli



Kierteinen kaapeli

## SÄILYTYS

Asianmukainen käyttö ja säilytys pidentää tuotteen käyttöikää ja vakauttaa sen toimintakyvyn

- Aseta pölysuoja päälle käytön jälkeen.
- Säilytä mielellään suojaavassa säilytyslaukussa/-laatikossa.
- Pidä poissa tullen, hapon, kaasun tai nesteiden ulottuvilta.
- Älä aseta alttiiksi auringonvalolle sen ollessa pois käytöstä.
- Älä pidä vedessä.

# ΚΑΛΩΔΙΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ CARPOINT EV

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που έχει υποστεί ζημιιά, έχει καταστραφεί ή έχει κοπεί το καλώδιο και εκτίθεται ο εσωτερικός του αγωγός.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Αυτό το καλώδιο προορίζεται μόνο για ηλ. οχήματα με είσοδο τύπου 2. Μην το χρησιμοποιείτε για ηλ. οχήματα που διαθέτουν άλλους τύπους εισόδου.
- Μην το αποσυνδέστε από τον σταθμό φόρτισης όταν η φόρτιση βρίσκεται υπό επεξεργασία. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για φόρτιση ηλ. Οχημάτων.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για φόρτιση ηλ. Οχημάτων. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, όπως π.χ. για μεταφορά-τράβηγμα, δέσιμο κλπ.
- Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη στα βύσματα ή το καλώδιο
- Μην το βυθίζετε στο νερό.
- Μην ανοίγετε μόνοι σας κανένα μέρος του προϊόντος.
- Σε περίπτωση ελαττώματος, μην το αποσυναρμολογείτε και επικοινωνήστε άμεσα με τον αντιπρόσωπό σας.

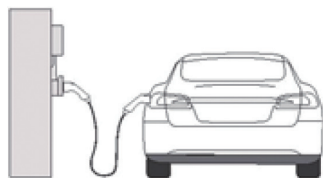
## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Καλώδιο φόρτισης ηλ. οχημάτων τύπου 2 έως 2
- 16/32A
- 1/3 φάση \*
- Μήκος 6/10 μέτρα \*
- Ευθύ/σπειροειδές καλώδιο \*
- 230VAC ± 10%
- Ταιριάζει σε όλα τα ηλ. αυτοκίνητα με υποδοχή τύπου 2
- Πλευρά φορτιστή βύσματος: τύπου 2 αρσενικό (IEC 62196-2) με προστατευτικό κάλυμμα
- Πλευρά βύσματος ηλ. οχήματος: θηλυκό τύπου 2 (IEC 62196-2) με προστατευτικό κάλυμμα
- Συντελεστής προστασίας IP55
- Αντίσταση μόνωσης >1000MΩhm
- Αντίσταση τάσης 2000V
- Αντίσταση επαφής <0,5 mΩhm
- Επαφές αύξησης θερμοκρασίας <50K
- Διάρκεια ζωής >50.000 χρήσεις
- Η αντίσταση στους κραδασμούς πληροί τις απαιτήσεις JDQ53.3
- Θερμοκρασία λειτουργίας -40°C ~ 50°C

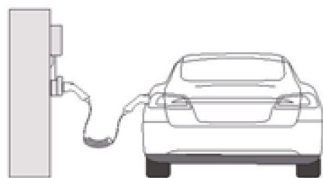
\* Ανάλογα με το μοντέλο

## ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Συνδέστε το καλώδιο στη θύρα φόρτισης του σταθμού φόρτισης ηλεκτρικών οχημάτων.
2. Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα του ηλεκτρικού οχήματος.
3. Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο από το σταθμό φόρτισης και το ηλεκτρικό όχημα. Αποθηκεύστε το καλώδιο.



Ευθύ καλώδιο



Σπειροειδές καλώδιο

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η σωστή χρήση και αποθήκευση παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και σταθεροποιεί την απόδοσή του.

- Τοποθετείτε το κάλυμμα σκόνης μετά τη χρήση.
- Κατά προτίμηση φυλάσσεται το προϊόν σε προστατευτική τσάντα/κουτί αποθήκευσης.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από φωτιά, οξύ, αέριο ή υγρό.
- Μην το εκθέτετε σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό.

# CAVO DI RICARICA PER VEICOLI ELETTRICI CARPOINT

## AVVERTENZE

- Non utilizzare se il prodotto è danneggiato, consumato o se si vede il conduttore.
- Seguire il presente manuale per utilizzare questo prodotto.
- Questo cavo si può utilizzare solo per veicoli elettrici con prese Tipo 2. Non utilizzare per veicoli elettrici che hanno altritipi di presa.
- Non scollegare dalla presa di ricarica quando sta ricaricando.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo per la ricarica di veicoli elettrici. Non utilizzare per altri scopi, ad esempio per sollevare o legare qualcosa, ecc.
- Non esercitare una forza eccessiva sui connettori o sul cavo.
- Non immergere in acqua.
- Non smontare nessuna parte del prodotto da soli.
- In presenza di eventuali difetti, non smontarlo e contattare il proprio rivenditore.

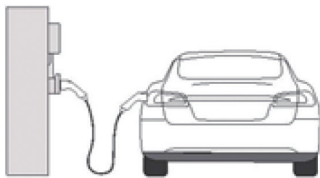
## SPECIFICHE

- Cavo di ricarica per veicoli elettrici da tipo 2 a 2
- 16/32A \*
- 1/3 fase \*
- Lunghezza 6/10 metri \*
- Cavo diritto/spirale \*
- 230VAC  $\pm$  10%
- Adatto per tutti i veicoli elettrici con connettore di tipo 2
- Lato attacco di ricarica: tipo 2 maschio (IEC 62196-2) con coperchio di protezione
- Lato attacco veicolo elettrico: tipo 2 femmina (IEC 62196-2) con coperchio di protezione
- Fattore di protezione IP55
- resistenza d'isolamento  $>1.000\text{m}\Omega$
- Resistenza alla tensione 2.000V
- Resistenza di contatto  $<0,5\text{m}\Omega$
- Aumento temperatura pin  $<50\text{K}$
- Vita utile  $>50.000$  volte
- La resistenza alle vibrazioni soddisfa i requisiti JDQ53.3
- Temperatura di esercizio  $-40^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$

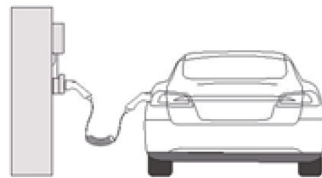
\* A seconda del modello

## COME UTILIZZARLO

1. Inserire nella porta di ricarica del caricatore per veicoli elettrici.
2. Inserire nella presa di ricarica del veicolo elettrico.
3. A ricarica completata, scollegare dal caricatore e dal veicolo elettrico e riporre il cavo.



Cavo diritto



Cavo a spirale

## CONSERVAZIONE

Un uso e una conservazione corretti aumentano la vita utile del prodotto e renderanno stabili le sue prestazioni durante il funzionamento

- Dopo l'uso montare il coperchio antipolvere.
- Riporre preferibilmente in una borsa/contenitore di protezione.
- Tenere lontano da fiamme, acido, gas o liquid.
- Non esporre alla luce del sole quando non viene utilizzato.
- Non tenerlo nell'acqua.

# CARPOINT EV-LADEKABEL

## ADVARSEL

- Ikke bruk hvis produktet er skadet, slitt eller hvis strømledende ledninger er eksponert.
- Følg denne brukerveiledningen for å bruke dette produktet.
- Denne kablen skal kun brukes for EV-er med type 2 kontakt. Ikke bruk for EV-er med andre typer kontakter.
- Ikke frakoble fra ladeboksen når lading pågår.
- Dette produktet er kun ment for EV-lading. Ikke bruk det for andre formål som blant annet slepe kjøretøy, binde noe fast e.l.
- Ikke bruk overdreven kraft på støpselet eller ledningene.
- Ikke senk det ned i vann.
- Ikke åpne noen del på produktet selv.
- Hvis produktet ikke virker må du ikke ta det fra hverandre og kontakte forhandleren din.

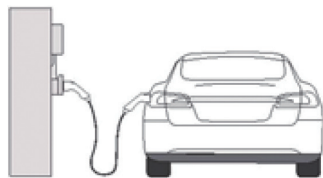
## SPESIFIKASJONER

- EV-ladekabel type 2 til 2
- 16/32A \*
- 1/3 Fase \*
- Lengde 6/10 meter \*
- Rett/spiral-kabel \*
- 230VAC  $\pm$  10%
- Passer til alle elektriske biler (EV) med type 2-tilkobling
- Lader-støpsel: type 2 hann (IEC 62196-2) med beskyttelsesdeksel
- EV-støpsel: type 2 hunn (IEC 62196-2) med beskyttelsesdeksel
- IP55 beskyttelsesfaktor
- Isolasjonsmotstand  $>1.000\text{m}\Omega$
- Spenningsmotstand 2.000V
- Kontaktmotstand  $<0,5\text{m}\Omega$
- Pins temperaturstigning  $<50\text{K}$
- Levetid  $>50.000$  ganger
- Vibrasjonsmotstand følger JDQ53.3-kravene
- Driftstemperatur  $-40^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$

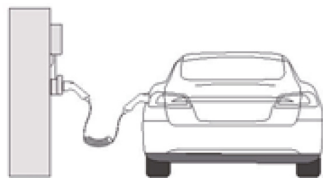
\* Avhengig av modell

## SLIK BRUKES DEN

1. Koble til ladeporten på EV-laderen.
2. Koble til EV-ladeinntaket.
3. Etter lading kobler du fra laderen og EV og lagrer kablen.



Rett kabel



spiral-kabel

## OPPBEVARING

Riktig bruk og oppbevaring forlenger produktets levetid og stabiliserer ytelsen.

- Sett på støvdekslet etter bruk.
- Oppbevares helst i beskyttende oppbevaringspose eller -eske.
- Oppbevares langt unna åpen ild, syre, gass eller væske.
- Når den ikke er i bruk skal den ikke oppbevares i sollys.
- Oppbevares ikke i vann.

# KABEL DO ŁADOWANIA SAMOCHODÓWELEKTRYCZNYCH CARPOINT

PL

## OSTRZEŻENIA

- Nie używaj, jeśli produkt jest uszkodzony, zużyty lub ma odłonięte żyły kabla.
- Podczas użytkowania produktu należy postępować zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Ten kabel jest przeznaczony tylko dla pojazdów elektrycznych z gniazdem typu 2. Nie należy go stosować w pojazdach elektrycznych z innymi rodzajami gniazd.
- Nie odłączaj od ładowarki w trakcie ładowania.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do ładowania pojazdów elektrycznych. Nie wolno używać go do innych celów, w tym do holowania, wiązania itp.
- Nie używaj nadmiernej siły na wtykach lub kablu.
- Nie zanurzaj kabla w wodzie.
- Nie otwieraj samodzielnie żadnej części produktu.
- W przypadku jakichkolwiek problemów z produktem, nie należy go demontować, ale skontaktować się z dealerem.

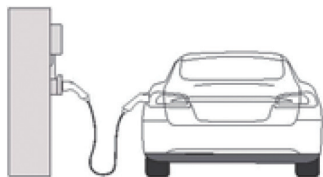
## DANE TECHNICZNE:

- Kabel do ładowania samochodów elektrycznych typ 2 do 2
- 16/32A \*
- 1/3 fazy \*
- Długość 6/10 metrów \*
- Kabel prosty/spiralny \*
- 230 V AC  $\pm$  10%
- Pasuje do wszystkich samochodów z gniazdem typu 2
- Wtyk po stronie ładowarki: typ 2 męski (IEC 62196-2) z osłoną ochronną
- Wtyk po stronie samochodu elektrycznego: typ 2 żeński (IEC 62196-2) z osłoną ochronną
- Stopień ochrony IP55
- Rezystancja izolacji >10.00 M $\Omega$
- Odporność na napięcie 2.000V
- Rezystancja zestyku < 0,5 m $\Omega$
- Temperatura styków <50K
- Żywotność >50.000 cykli
- Odporność na drgania spełnia wymagania JDQ53.3
- Temperatura robocza -40°C ~ 50°C

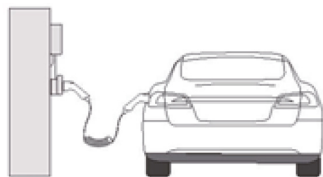
\* Zależnie od modelu

## JAK UŻYWAĆ

1. Podłącz się do portu ładowania ładowarki.
2. Podłącz wtyk ładowania do gniazda samochodu.
3. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć kabel od ładowarki i pojazdu, a następnie schować go.



Kabel prosty



Kabel spiralny

## PRZECHOWYWANIE

Właściwe użytkowanie i przechowywanie przedłuża żywotność produktu oraz zapewnia stabilność jego wydajności działania.

- Po użyciu należy złożyć osłonę przeciwpyłową.
- Zaleca się przechowywanie w ochronnym worku/pudełku.
- Trzymać z dala od ognia, kwasu, gazu lub cieczy.
- Nie wystawiać na działanie promieni słonecznych, gdy nie jest używany.
- Nie zanurzać w wodzie.

# CABO DE CARREGAMENTO PARA VEÍCULOS ELÉTRICOS (VE) CARPOINT

## AVISOS

- Não usar se o produto estiver danificado, gasto ou com o condutor exposto.
- Siga este manual para usar este produto.
- Este cabo destina-se apenas a VE com entradas tipo 2. Não usar para VE com outros tipos de entrada.
- Não desligar do módulo de carregamento enquanto o carregamento estiver em curso.
- Este produto destina-se exclusivamente a carregamento de VE. Não utilizar para outra finalidade, incluindo reboque, ligação, etc.
- Não aplicar força excessiva nas fichas nem no cabo.
- Não mergulhar em água.
- Não abrir qualquer das partes do produto.
- Em caso de defeito, não desmontar e contactar o vendedor.

## ESPECIFICAÇÕES

- Cabo de carregamento de VE tipo 2 a 2
- 16/32A \*
- 1/3 fase(s) \*
- Comprimento 6/10 metros \*
- Cabo direito/espiral \*
- 230VAC  $\pm$  10%
- Compatível com todos os veículos elétricos com ficha tipo 2
- Ficha do lado do carregador: tipo 2 macho (IEC 62196-2) com tampa de proteção
- Ficha do lado do VE: tipo 2 fêmea (IEC 62196-2) com tampa de proteção
- Fator de proteção IP55
- Resistência de isolamento  $>1.000\text{m}\Omega$
- Resistência de tensão 2.000V
- Resistência do contacto  $<0,5\text{m}\Omega$
- Subida de temperatura nos pinos  $<50\text{K}$
- Vida útil  $>50.000$  utilizações
- A resistência de vibração cumpre os requisitos JDQ53.3
- Temperatura de funcionamento  $-40^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$

\* Consoante o modelo

## COMO USAR

1. Ligar na porta de carregamento do carregador de VE.
2. Ligar na entrada de carregamento do VE.
3. Após o carregamento, desligar do carregador e do VE e guardar o cabo.



Cabo direito



Cabo espiral

## GUARDAR

A utilização e arrumação adequada prolonga a vida útil do produto e estabilizará o respetivo desempenho operacional.

- Coloque a tampa de proteção após a utilização.
- Guardar preferencialmente dentro do saco/caixa de proteção.
- Manter ao abrigo de fogo, ácido, gás ou líquido.
- Não expor à luz solar quando não estiver em uso.
- Não guardar em água.

# ЗАРЯДНЫЙ КАБЕЛЬ CARPOINT ДЛЯ ЭЛЕКТРОМОБИЛЕЙ

RU

## ВНИМАНИЕ

- Использование запрещено, если кабель поврежден, изношен или оголен.
- Используйте кабель в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Кабель предназначен только для электромобилей с разъемом Type 2. Использовать для зарядки электромобилей с разъемами других типов запрещено.
- Не отключайте кабель от зарядной станции во время зарядки.
- Кабель предназначен только для зарядки электромобилей. Использование для иных целей, в том числе для буксировки, перевязывания и т. д., запрещено.
- Не воздействуйте на кабель и вилки с чрезмерной силой.
- Не погружайте в воду.
- Самостоятельно вскрывать любые части кабеля запрещается.
- В случае неисправности не пытайтесь самостоятельно разобрать кабель, обратитесь к дилеру.

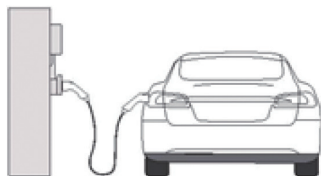
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Кабель для зарядки электромобилей Type 2-Type 2
- 16/32 A\*
- 1 фаза/3 фазы\*
- Длина 6/10 метров\*
- Прямой/спиральный кабель\*
- 230 В перем. тока  $\pm 10\%$
- Подходит для всех электромобилей с разъемом Type 2
- Штекер для подключения к зарядной станции: вилка Type 2 (IEC 62196-2) с защитной крышкой
- Штекер для подключения к электромобилю: гнездо Type 2 (IEC 62196-2) с защитной крышкой
- Степень защиты IP55
- Сопротивление изоляции  $>1.000\text{M}\Omega$
- Устойчивость к воздействию напряжения 2.000В
- Сопротивление контакта  $<0,5\text{M}\Omega$
- Повышение температуры контактов  $<50\text{K}$
- Срок службы  $>50.000$  раз
- Виброустойчивость соответствует требованиям стандарта JDQ 53.3
- Рабочая температура от  $-40$  до  $50^\circ\text{C}$

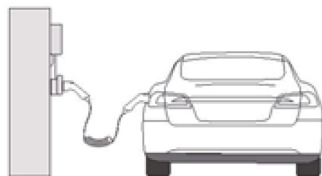
\*в зависимости от модели

## ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Подключите кабель к разъему зарядной станции.
2. Подключите кабель к разъему электромобиля.
3. После окончания зарядки отсоедините кабель от зарядной станции и электромобиля и аккуратно его сложите.



Прямой кабель



Спиральный кабель

## ХРАНЕНИЕ

Правильное использование и хранение продлевают срок службы кабеля и обеспечивают стабильные рабочие характеристики

- После использования надевайте защитные крышки.
- По возможности храните в чехле или коробке.
- Держите вдали от огня, кислот, газов и жидкостей.
- Не подвергайте воздействию солнечных лучей, когда кабель не используется.
- Не держите кабель в воде.

# POLNILNI KABEL CARPOINT EV (ELEKTRIČNA VOZILA)

## OPOZORILA

- Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan, obrabljen ali ima odprt električni vodnik.
- Pri uporabi izdelka upoštevajte ta priročnik.
- Kabel je namenjen samo električnim vozilom z dovodi tipa 2. Za polnjenje električni vozil ga ne uporabljajte z drugimi dovodi.
- Med polnjenjem ne odstranite iz polnilne omarice.
- Ta izdelek je namenjen samo za polnjenje električnih vozil. Ne uporabljajte ga za druge namene, naprimer vleko, priklop, ipd.
- Pazite, da zaradi prekomerne uporabe sile ne poškodujete napajalnega kablov ali vtičev.
- Ne potaplajte ga v vodo.
- Ne odpirajte nobenega dela izdelka.
- V primeru kakršne koli okvare, ga ne razstavljajte in se obrnite na prodajalca.

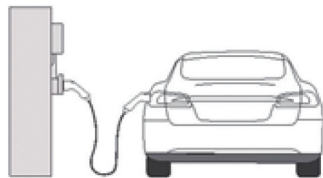
## SPECIFIKACIJE

- Kabel za polnjenje električnih vozil tipa 2 do 2
- 16/32A \*
- 1/3 faze \*
- Dolžina 6/10 metra \*
- Ravni/spiralni kabel \*
- 230VAC  $\pm$  10%
- Primeren za vse električne avtomobile s priključkom tipa 2
- Vtič polnilnika: tip 2 moški (IEC 62196-2) z zaščitnim pokrovom
- Vtič električnega vozila: tip 2 ženski (IEC 62196-2) z zaščitnim pokrovom
- Stopnja zaščite IP55
- Izolacijska upornost  $>1.000\text{m}\Omega$
- Električni upor 2.000V
- Kontaktni upor  $<0,5\text{m}\Omega$
- Dvig temperature zatičev  $<50\text{K}$
- Življenjska doba  $>50.000$ -krat
- Odpornost proti vibracijam izpolnjuje zahteve standarda JDQ53.3
- Temperatura delovanja  $-40^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$

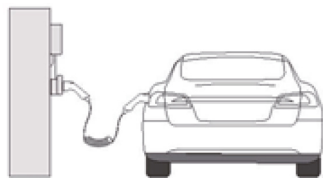
\* Odvisno od modela

## UPORABA

1. Vtaknite polnilnik za električna vozila v vtičnico.
2. Priključite na polnilni vhod električnega vozila.
3. Po polnjenju odstranite polnilnik in električno vozilo ter shranite kabel.



Ravni kabel



Spiralni kabel

## SHRANJEVANJE

Pravilna uporaba in shranjevanje podaljšata življenjsko dobo izdelka in zagotavlja boljšo delovno zmogljivost.

- Po uporabi namestite pokrov proti prahu.
- Najbolje je, da ga hranite v zaščitni vrečki/ škatli.
- Izdelka ne približujte ognju, kislini, plini ali tekočinam.
- Med neuporabo izdelka ne izpostavljajte sončnim žarkom.
- Hranite daleč od vode.





# CABLE DE CARGA DE VE CARPOINT

## ADVERTENCIAS

- No utilice el producto si está dañado, gastado o quedan expuestos los cables conductores.
- Siga este manual para utilizar este producto.
- Este cable es solo para VE con entradas tipo 2. No lo utilice para VE con otros tipos de entrada.
- No lo desconecte de la estación de carga mientras esté cargando.
- Este producto es solo para cargar VE. No lo utilice para otro fin, como elevar, atar, etc.
- No utilice excesiva fuerza en enchufes ni en el cable.
- No lo sumerja en agua.
- No abra ninguna parte del producto usted mismo.
- En caso de defectos, no lo desmonte y póngase en contacto con su distribuidor.

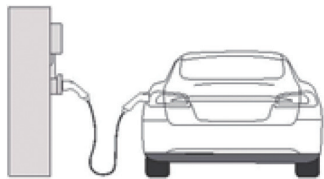
## ESPECIFICACIONES

- Cable de carga de VE tipo 2 a 2
- 16/32 A \*
- 1/3 fase \*
- Longitud 6/10 metros \*
- Cable recto/en espiral \*
- 230 V CA  $\pm$  10%
- Vale para todos los coches eléctricos con conector tipo 2
- Lado del cargador de enchufe: tipo 2 macho (IEC 62196-2) con funda protectora
- Lado del enchufe de VE: tipo 2 hembra (IEC 62196-2) con funda protectora
- Factor de protección IP55
- Resistencia de aislamiento  $>1.000\text{m}\Omega$
- Resistencia de tensión 2.000V
- Resistencia de contacto  $<0,5\text{m}\Omega$
- Aumento de temperatura de patillas  $<50\text{K}$
- Vida útil  $>50.000$  veces
- La resistencia a la vibración cumple los requisitos JDQ53.3
- Temperatura de funcionamiento  $-40^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$

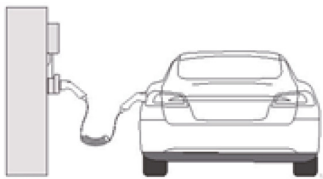
\* Según el modelo

## MODO DE EMPLEO

1. Enchúfelo al puerto de carga del cargador de VE.
2. Enchúfelo en la toma de carga del VE.
3. Después de la carga, desconéctelo del cargador y del VE y guarde el cable.



Cable recto



Cable en espiral

## ALMACENAMIENTO

Un uso y almacenamiento correctos aumentan la vida útil del producto y estabilizarán su rendimiento.

- Coloque la funda antipolvo tras utilizarlo.
- Preferiblemente guárdelo en la caja/bolsa de almacenamiento protectora.
- Aléjelo del fuego, ácido, gas o líquido.
- No lo exponga a la luz del sol cuando no lo utilice.
- No lo mantenga en el agua.



# CARPOINT LADDKABEL TILL ELBILAR

## VARNINGAR

- Använd inte produkten om den är skadad, sliten eller om ledare är synlig.
- Följ den här handboken för att använda den här produkten.
- Den här kabeln är endast avsedd för elbilar med Type 2-ingångar. Får inte användas till elbilar med andra typer av ingångar.
- Koppla inte från den från laddboxen under pågående laddning.
- Den här produkten är bara avsedd för laddning av elbilar. Får inte användas till andra ändamål som t.ex. bogsering, surring, osv.
- Använd inte överdriven kraft på uttag eller kabel.
- Doppa den inte i vatten.
- Öppna inte själv någon del av produkten.
- Vid eventuella problem, ta inte isär den utan kontakta din återförsäljare.

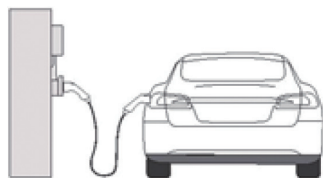
## SPECIFIKATIONER

- Laddkabel för elbil type 2 till 2
- 16/32 A \*
- 1-/3-fas \*
- Längd 6/10 m \*
- Rak kabel Spiralkabel \*
- 230 V AC  $\pm$  10%
- Passar alla elbilar med type 2 kontakt
- Laddningsuttagetets sida: type 2 hankontakt med skyddshölje
- Elbilens uttag: type 2 honkontakt (IEC 62196-2) med skyddshölje
- Skyddsklass IP55
- Isoleringsmotstånd  $>$ 1.000mOhm
- Spänningsmotstånd 2.000V
- Kontaktmotstånd  $<$ 0,5mOhm
- Stiftens temperaturökning  $<$ 50K
- Livslängd  $>$ 50.000 gånger
- Vibrationsmotståndet uppfyller kraven i JDQ53.3
- Drifttemperatur -40°C ~ 50°C

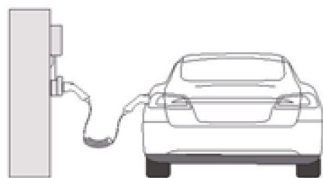
\* Beroende på modell

## ANVÄNDNING

1. Anslut till elbilens laddport.
2. Anslut till elbilens laddningång.
3. Efter avslutad laddning, koppla från kabeln från elbilens laddare för förvaring.



Rak kabel



Spiralkabel

## FÖRVARING

Rätt användning och förvaring förlänger produktens livslängd och ger stabila arbetsprestanda.

- Sätt på dammskyddet efter användning.
- Förvara gärna kabeln i bagen/boxen för skyddsförvaring.
- Håll den borta från eld, syra, gas eller vätskor.
- Utsätt inte kabeln för solljus när den inte används.
- Ha inte kabeln i vatten.



## Declaration of Conformity

*Konformitätserklärung - Conformiteit Declaratie - Déclaration de conformité - Declaración de conformidad*

<b>We:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>manufacturer</b>	<input type="checkbox"/> <b>importer</b>	Service Best International B.V.
- Wir	Hersteller	Importeur	De Run 4271
- Wij	fabrikant	importeur	5503 LM Veldhoven
- Nous	fabricant	importateur	The Netherlands
- Nosotros	fabricante	importador	

<b>Declare that product:</b>	Type	EV charging cable
- Erklären, dass das Produkt	Item no.'s	0280006 / 0280007 / 0280008 / 0280009 (6mtr) 0280010 / 0280012 / 0280013 / 0280014 (6mtr spiral) 0280015 / 0280016 / 0280017 / 0280018 (10mtr)
- Verklaren dat product	Name	Carpoint EV charging cable - type 2 - 1/3 phase - 16/32A
- Déclarons que le produit		
- Declaramos que el producto		

### Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

- den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht
- Voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de volgende richtlijnen
- Est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions applicables des directives suivantes
- cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las siguientes directivas

LVD	2014/35/EU
RoHS	2011/65/EU + 2015/863/EU

### and compatible with the following norms / standards:

- und kompatibel mit den folgenden Normen / Standards ist
- en compatibel met de volgende normen / standaarden
- et est compatible avec les normes / standards suivants
- y es compatible con las siguientes normas

EN 62196-1	2014
EN 62196-2	2017

E. van Zomeren  
Quality manager

Veldhoven, 22-07-2021



